

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

ÞPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

58/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. július 13.

A Bíróság C-295/04–C-298/04. sz. egyesített ügyekben hozott ítélete

Vinzenzo Manfredi és társai kontra Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA és társai

A NEMZETI VERSENYJOGBA ÜTKÖZŐ KARTELL EGYIDEJŰLEG A KÖZÖSSÉGI JOGOT IS SÉRTHETI

Bármely személy hivatkozhat a közösségi jogra azért, hogy a tagállamok által megállapított szabályok szerint kártérítést követeljen az elszenvedett károkért.

2000 júliusában az olasz nemzeti verseny- és piacfelügyeleti hatóság azt állapította meg, hogy a Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA, a Fondiaria Sai SpA és az Assitalia SpA biztosítótársaságok tiltott megállapodást kötöttek a biztosítási ágazatra vonatkozó információcseréről. A megállapodás a gépjárművel, hajóval és segédmotoros kerékpárral okozott károkra vonatkozó kötelező felelősségbiztosítás díjának olyan jelentős mértékű növekedését tette lehetővé, amelyet a piaci feltételek nem indokoltak.

V. Manfredi és társai azt kérték a Giudice di pace di Bitontótól (Olaszország), hogy kötelezze a biztosítótársaságokat a tiltottnak nyilvánított kartell alapján kifizetett díjnövekmény visszatérítésére.

Az olasz bíró több előzetes döntéshozatal iránti kérdést tett fel az Európai Közösségek Bíróságának a közösségi versenyjogra (EK 81. cikk) vonatkozóan, hogy választ kapjon arra, hogy ez a megállapodás nemcsak az olasz versenyjogi törvényt, hanem az EK-Szerződést is sérti-e, mivel a szankcionált megállapodásban olyan más tagállamokban bejegyzett biztosítótársaságok is részt vettek, amelyek Olaszországban is gyakorolják tevékenységüket, hogy harmadik személyek kérhetnek-e kártérítést a tiltott kartell által okozott kárért, és hogy összeegyeztethetőek-e az EK 81. cikkel a nemzeti jog azon rendelkezései, amelyek meghatározzák a hatáskörrel rendelkező bíróságot, a kártérítési kereset elévülési idejét és a kártérítés összegét.

A Bíróság megállapítja, hogy **a szóban forgóhoz hasonló kartell az EK 81. cikk megsértésének is minősülhet¹**, ha a szóban forgó nemzeti piac sajátosságaira figyelemmel kellő valószínűséggel megállapítható, hogy a szóban forgó kartell hatást gyakorolhat az érintett tagállamban a biztosítási kötvények más tagállamban bejegyzett gazdasági szereplők által történő eladására, és ez a hatás nem jelentéktelen.

Továbbá a Bíróság emlékeztet arra, hogy az EK 81. cikk közvetlen hatállyal bír a magánszemélyek közötti jogviszonyokban. Ebből következően **bármely személynek joga van erre a rendelkezésre, és így az EK 81. cikk által tiltott megállapodás vagy magatartás semmiségére hivatkozni és az elszenvedett kárért kártérítést követelni**, amennyiben ok-okozati összefüggés áll fenn az említett kár és az e cikkel tiltott megállapodás vagy magatartás között.

Végül a Bíróság kimondja, hogy vonatkozó közösségi szabályozás hiányában a tagállamok feladata:

- **a hatáskörrel rendelkező bíróságok meghatározása** és a közösségi jog közvetlen hatályára alapított jogok védelmét a jogalanyok számára biztosító **keresetekre vonatkozó eljárási szabályok kialakítása**, e szabályok azonban nem lehetnek kedvezőtlenebbek, mint azok, amelyek a hasonló tagállami keresetekre vonatkoznak (**egyenértékűség elve**), és nem tehetik a gyakorlatban lehetetlenné vagy rendkívül nehézé a közösségi jogrend által biztosított jogok érvényesítését (**tényleges érvényesülés elve**);
- az EK 81. cikk által tiltott megállapodással vagy magatartással okozott kár megtérítése iránti kérelem **elévülési idejének** megállapítása, és azon kritériumok meghatározása, amelyek lehetővé teszik a **kártérítés mértékének** megállapítását, tiszteletben tartva azonban az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvét.

A nemzeti bíróság feladata megállapítani azt, hogy az a nemzeti jogszabály, amely szerint **a kártérítési kérelem elévülési ideje attól a naptól kezdődik, amelyen a tiltott megállapodás létrejött vagy magatartás megvalósult** – különösen ha ez a nemzeti jogszabály rövidebb elévülési határidőt is megállapít és kizárja az elévülés nyugvását –, a gyakorlatban lehetetlenné vagy rendkívül nehézé teszi-e a kártérítési igény érvényesítését.

A kártérítés mértékére vonatkozóan a Bíróság egyrészt megállapítja, hogy a **különleges kártérítések** megítélését, mint amilyen a kivételes vagy bírság jellegű kártérítés, lehetővé kell tenni a közösségi versenyjogon alapuló keresetek esetén is, amennyiben ilyen kártérítés a nemzeti jog alapján hasonló keresetek esetén megítélhető. Másrészt a károsultak nemcsak a **tényleges kár** megtérítését követelhetik, hanem az **elmaradt haszon** megtérítését, valamint **kamat** fizetését is.

¹ A Bíróság megállapítja, hogy a szóban forgóhoz hasonló kartell, amely a nemzeti versenyjogba ütközik, az EK-Szerződést is sértheti.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: HU, CS, DE, EN, ES, FR, IT, NL, PL, SK, SL

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-295/04>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028